NESTOR MARTIN

S44
H44
R44
C44

GAZ/GAS

GEBRUIKSAANWIJZING
MODE D'EMPLOI

CE

BE / FR II2E+3P

THERMIC DISTRIBUTION EUROPE SA/NV
VOIE AXIALE
B-5660 COUVIN

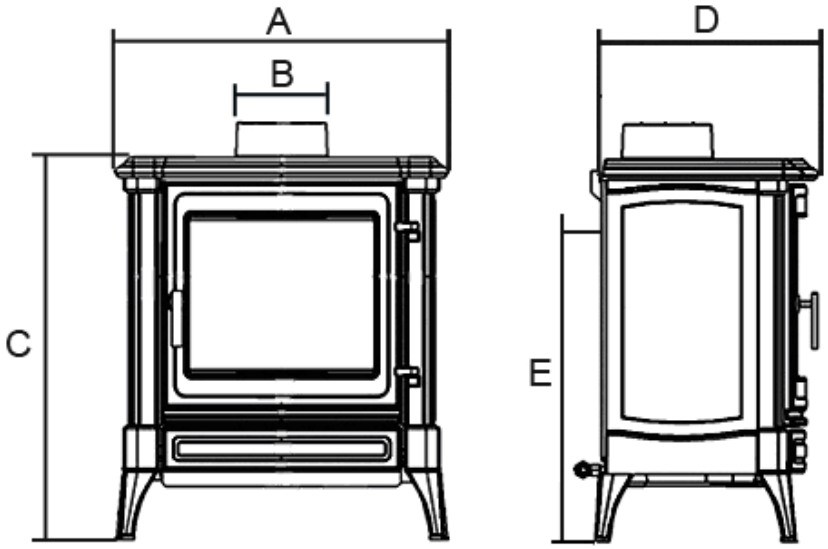
Die Einrichtungs- und Benutzungsnotiz ist in Deutsch beim Hersteller verfügbar

C44##37OOA

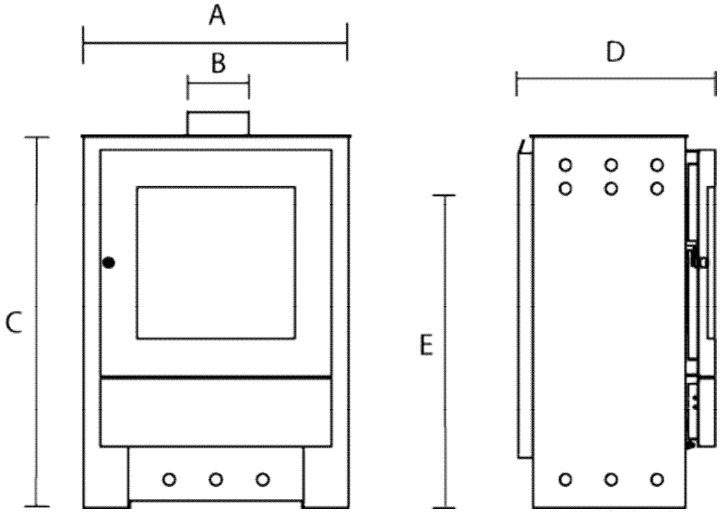
NESTOR MARTIN

NEDERLANDS....p 4

FRANCAIS.....p 21



Typ	A	B	C	D	E
S44	735 mm	∅ 111 int / 125 ext	802 mm	458 mm	669 mm
H44	753 mm	∅ 111 int / 125 ext	770 mm	430 mm	597 mm



Typ	A	B	C	D	E
R44	682 mm	∅ 111 int /125 ext	849 mm	472 mm	674 mm
C44	760	∅ 111 int /125 ext	814	460	674

NESTOR MARTIN

THERMIC DISTRIBUTION EUROPE SA/NV
VOIE AXIALE
B-5660 COUVIN

GEBRUIKSAANWIJZING

S44
H44
R44
C44

GAS

G20 : 8700 W
G25 : 7900 W
G31: 8500 W

- Uw verwarmingstoestel werd met zorg gebouwd, zodat het u absolute voldoening en de beste service biedt.
- U hebt een zeer verstandige keuze gedaan.
- Het rendement van uw toestel zal afhangen van de correcte naleving van onderstaande aanwijzingen.

UITRUSTING

- Dit toestel is uitgerust met de afsluiter MERTIK MAXITROL GV60 en met de waakvlam MERTIK MAXITROL G30-ZP1

HOE KRIJGT U TOEGANG TOT DE BINNENKANT VAN DE HAARD ?

- Open de deur met behulp van de handgreep links van de vuurhaard
- Sluit de deur vooraleer het toestel te gebruiken

Opmerking:

- het toestel mag niet worden gebruikt wanneer de imitatie houtblokken gebarsten zijn en op de brander rusten.
- het toestel mag niet worden gebruikt met open deur

HOE KRIJGT U TOEGANG TOT DE AFSLUITER?

- De afsluiter bevindt zich achter de onderste deur van de haard. Om te openen, de linkerzijde van de onderste deur naar U toe trekken.

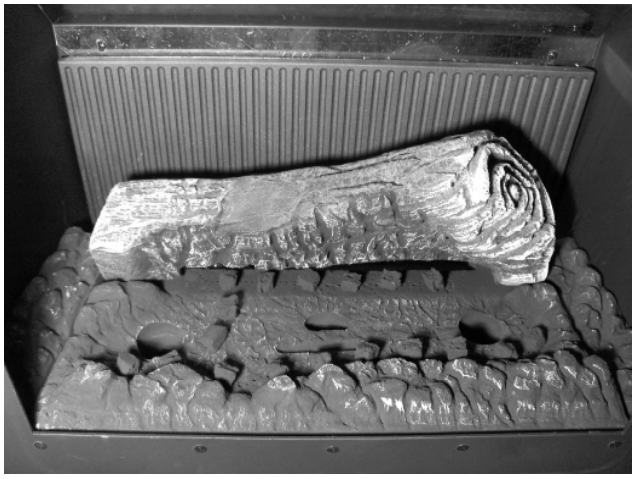
DE RUIT VERVANGEN

N.B.: het is verboden het toestel te laten werken wanneer de ruit **gebarsten** is. Open de deur zoals hierboven beschreven.
Schroef de glasklemmen los en verwijder ze.
Plaats de nieuwe ruit. Vervang eventueel de dichtingen. Plaats de glasklemmen opnieuw. Niet te hard aanspannen.

VERVANGING VAN DE IMITATIE HOUTBLOKKEN

Open de deur van de vuurhaard, verwijder zo nodig de imitatie houtblokken en vervang ze door nieuwe.
Het is verboden een type houtblokken te gebruiken dat niet door de constructeur van de kachel is geleverd aangezien dit slecht kan zijn voor de verbranding.
Het is onontbeerlijk de houtblokken correct te plaatsen.

Opmerking : De eerste keer dat u de kachel aansteekt, ontstaat er altijd een brandlucht die na enkele uren volledig verdwenen moet zijn.
Na deze eerste ontsteking kan het nodig zijn om de ruit met een zachte vod en een standaardproduct voor het reiningen van ruiten schoon te maken.



1. Leg ongeveer om de 2 à 3 cm een imitatie-gloeikool op de gaatjes van de brander.
2. Plaats de keramische bijvullingen aan de zijkanten van de brander.
3. De achterste houtblok achter de twee voorziene plaatsen leggen.
4. De zij-houtblok op de achterste houtblok leggen.
5. De voorste houtblok in de 2 voorziene plaatsen plaatsen.

SPECIFICATIES (BE/FR)

Gas	Net druk Pa	∅ inject. brander mm	Normaal vermogen		Beperkt vermogen		nr waak.	∅by-pass mm
			Uur debiet	Brander druk Pa	Uur debiet	Brander druk Pa		
G20H	2000	4 x 1,27	1,12 m^3/h	1860	0,806 m^3/h	1000	27.2	-
G25L	2500	4 x 1,27	1,20 m^3/h	2270	0,828 m^3/h	1150	27.2	-
G31	3700	4 x 0,82	0,835 kg/h	3600	0,586 kg/h	1930	22.1	-

BE/FR: 8700 W G20
7900 W G25
8500 W G31

SPECIFICATIES (NL)

Gas	Net druk Pa	∅ inject. brander mm	Normaal vermogen		Beperkt vermogen		nr waak.	∅by-pass mm
			Uur debiet	Brander druk Pa	Uur debiet	Brander druk Pa		
G25L	2500	4 x 1,27	1,20 m^3/h	2270	0,828 m^3/h	1150	27.2	-
G31	5000	4 x 0,82	0,835 kg/h	3600	0,586 kg/h	1930	22.1	-

NL: 7900 W G25
8500 W G31

GEBRUIKERS

INSTALLATIE

Het toestel moet aangesloten worden op een afvoerschoorsteen en moet daarom in de buurt van de schoorsteen geplaatst worden. Plaatsing en aansluiting vereisen vakkennis. Uw installateur zal erop toezien dat alles overeenkomstig de regels van de techniek en de veiligheid gebeurt. Hij zal de goede werking van het toestel volgens het type gas controleren. Om de convector op de leiding aan te sluiten, zal hij zeker geen rubberslang gebruiken, want om veiligheidsredenen is dit ten strengste verboden. De radiator moet op minstens 15 cm afstand van de achterwand en 20 cm van de zijwanden geplaatst worden. Indien deze wanden uit ontvlambaar materiaal bestaan, verdient het aanbeveling een geanodiseerde staalplaat (minstens 0,7 mm dik) van 600 mm breed en 800 mm hoog, op een afstand van 5 mm van de muur te plaatsen. Deze plaat moet recht tegenover de stralende delen van het toestel geplaatst worden. Het toestel moet op minstens 40 cm van alle brandbare materialen (gordijnen, overgordijnen, hout, ...) geplaatst worden.

INWERKINGSTELLING

Opdat het toestel er perfect zou blijven uitzien, moet u bij de eerste inwerkingstelling volgende voorzorgsmaatregelen treffen: vóór de ontsteking alle buitenonderdelen reinigen met een zacht sopje en met een zachte doek afvegen; terwijl het toestel opwarmt, de neerslag en condensatie die op de oppervlakken verschijnen regelmatig met een zachte en droge doek afvegen. De werking van de radiator wordt gestuurd door een thermosstatische afsluiter.

VEILIGHEID

De waakvlam van de gasconvectoren is uitgerust met een thermo-elektrische veiligheid. Indien de waakvlam om een of andere reden uitgaat, wordt de gastoevoer naar de brander en de waakvlam automatisch afgesloten. Er kan dus geen onverbrand gas ontsnappen.
Het toestel moet dan opnieuw worden aangestoken om weer te kunnen werken. U doet er goed aan enkele minuten te wachten vooraleer de waakvlam opnieuw te ontsteken. Het toestel mag in geen geval binnen de drie minuten opnieuw aangestoken worden. Onze toestellen zijn voorzien van een kijkvenster met een ruit in

vuurvast glas. Wanneer de ruit gebroken of gebarsten is, mag het toestel pas gebruikt worden nadat de herstelling is uitgevoerd. Uw toestel is uitgerust met een beveiliging (TTB) die de werking onderbreekt wanneer de afvoer van de verbrandingsproducten niet correct verloopt. Bij onderbreking van de werking, het toestel laten rusten vooraleer het opnieuw aan te steken. Indien de werking herhaaldelijk onderbroken wordt, moet de installateur verwittigd worden.

REGELMATIG ONDERHOUD

Enkele tips: om het vuil aan de buitenkant van de ruit te verwijderen, moet u het toestel uitzetten en wachten tot het volledig afgekoeld is. Gebruik een vochtige of in alcohol gedrenkte doek en laat drogen (als u alcohol gebruikt: tien minuten wachten vooraleer het toestel opnieuw aan te steken). De geëmailleerde en verchroomde onderdelen moeten koud gereinigd worden. Voor email moet u een vochtige, lichtjes in zeepwater gedrenkte spons gebruiken. Spoel en droog zorgvuldig af. Laat nooit vlekken van een zure vloeistof (azijn, citroen) op het email achter. Verwijder vetvlekken met heet water waaraan sodakristallen of een ander product dat geschikt is voor het onderhoud van email werd toegevoegd. Gebruik nooit bijtende of schurende producten of metaaldoekjes op de verchroomde of vergulde onderdelen, want deze zouden krassen kunnen veroorzaken. U hoeft niet te vrezen voor vuil aan de binnenkant van uw convector.

AANBEVELINGEN

Sluit het toestel alleen aan met behulp van metalen buizen. Het gebruik van een rubberslang is ten strengste verboden. Wanneer het toestel buiten werking gesteld is, moet u de afsluitkraan op de gasleiding sluiten. We herinneren eraan dat gaslekken gekenmerkt worden door een specifieke geur. Ga als volgt tewerk: sluit de hoofdtoevoerkraan; open deuren en vensters; controleer of geen enkele kraan open is gebleven. Indien deze handelingen onvoldoende blijken, moet u de gasmeter afsluiten en de installateur of de gasdienst verwittigen. Het is ten strengste verboden gaslekken door middel van een vlam op te sporen. De gasdichtheid van de leidingen moet met zeepwater of een speciaal, in de handel verkrijgbaar product gecontroleerd worden.
Belangrijk: Bij het binnenkomen in een ruimte waar een gasgeur hangt, is het van vitaal belang niet te roken, geen vlam te doen branden, geen schakelaar of eender welk ander elektrisch toestel te bedienen.
Het vermogen van het toestel mag niet overschat worden ten opzichte van de te verwarmen ruimte.

GEEMAILLEERDE VERSIE

De barstjes die zich op een emailvlak kunnen voordoen en die haarscheurtjes worden genoemd, vormen in geen geval een fabricagefout.
Deze barstjes zijn het gevolg van een verschil van de uitzettingscoëfficiënt tussen het gietijzer en het email; ze zijn overigens geenszins schadelijk voor de kwaliteit van het email.

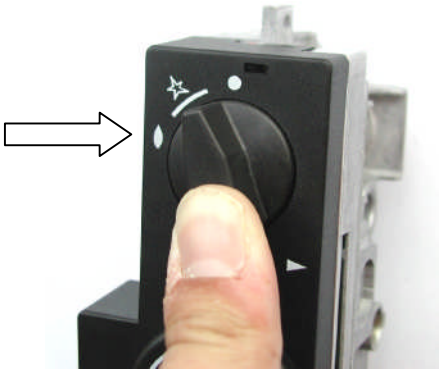
OPGELET VOOR UW VEILIGHEID

Laat uw toestel installeren door een geschoold vakman. Bij problemen neemt u rechtstreeks contact op met hem. Vraag hem naar originele NESTOR MARTIN-onderdelen. Opgelet voor namaak! Bij gebruik van het toestel in een kinderdagverblijf of een andere ruimte waar kinderen, ouderen en/of zieken verblijven, verdient het aanbeveling een beveiliging te voorzien om contact met de actieve oppervlakken te vermijden.

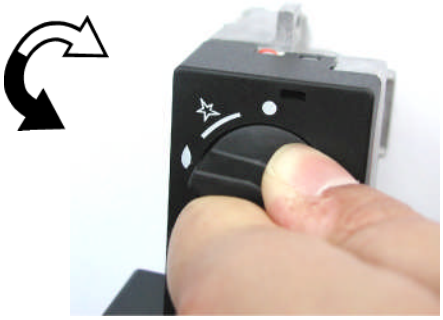
WERKING VAN HET TOESTEL

1. Het ontsteken van de waakvlam.

Draai de bedieningsknop voorzichtig naar links tot de stoppositie.



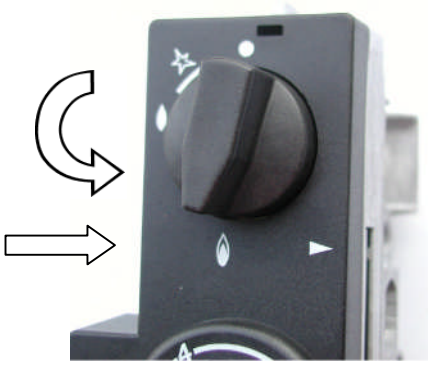
De bedieningsknop indrukken en draaien tot op de stand kleine vlam en vervolgens een heen-en-terug beweging uitvoeren tussen de stand op kleine vlam en de stand ○, totdat de waakvlam zich ontsteekt.



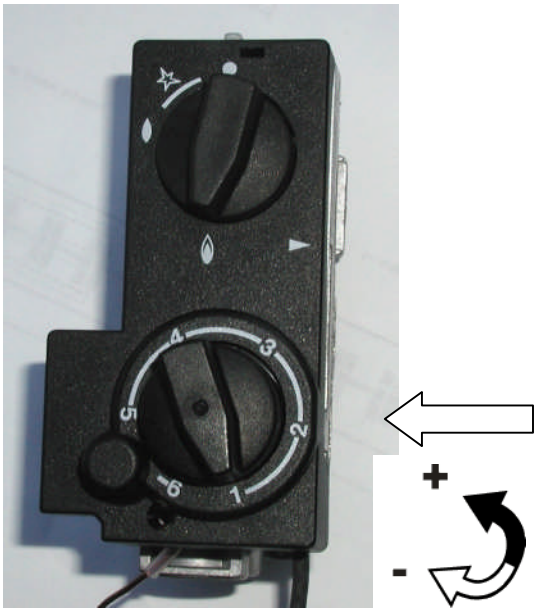
Nog enkele seconden de bedieningsknop ingedrukt houden (eventueel herbeginnen indien de waakvlam uitdooft).

Indien er geen vonk ontstaat : geleider, aansluiting van de ontsteker en van de ontstekingselectrode nagaan alsmede de ontstekingselectrode zelf.

Wanneer de waakvlam goed brandt, laat U de bedieningsknop zachtjes terugkomen en draait U hem vervolgens op de stand grote vlam.



De gewenste temperatuur bepaalt U met de thermostatische bedieningsknop.



1. Hoe funktioneert de thermostaat ?

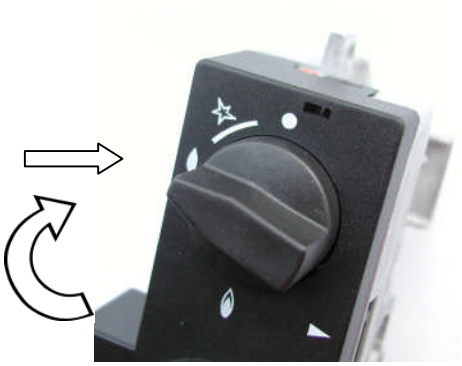
Van 1 tot en met 6 : regelbare temperatuur op thermostaat (draaien in omgekeerde richting van het uurwerk). Op elk van deze posities bepaalt de thermostaat automatisch de werking van het apparaat om een bepaalde temperatuur te handhaven.

Na wat ervaring, zult U heel vlug bepalen welke positie U het best past. De thermostaat bepaalt de gang van de brander tussen maximum-minimum-stop volgens dat de temperatuur van het lokaal onder, gelijk of boven de gekozen temperatuur ligt.

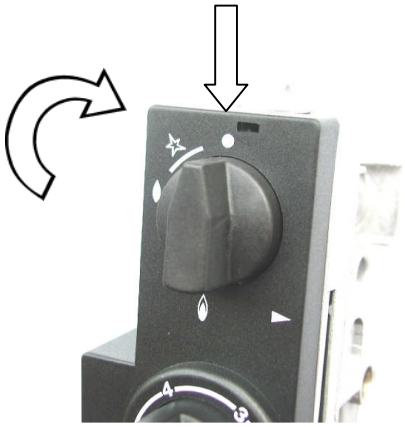
Opmerking : De waakvlam mag altijd blijven branden, zodat U op elk moment uw apparaat weer kunt laten functioneren met een maximum aan beschikbare kalorieën in een minimum aan tijd zodat uw verbruik altijd afhankelijk blijft van de thermostaat – voordelig comfort.

2. Afzetten van het apparaat.

Ontstekingsknop draaien in wijzerzin.
Om de brander af te zetten, zet U de bedieningsknop op de stand kleine vlam.



Om het apparaat volledig af te zetten (brander en waakvlam) bedieningsknop indrukken en draaien tot de stand ○.



Ongeveer 25 seconden wachten alvorens het apparaat weer aan te stellen (na de klik van de kraan).

4. Actieve oppervlakken
Alle delen van de behuizing worden als actieve oppervlakken beschouwd. De buis, de achterwand in plaatstaal, de bodem, de vloerplaat, het deksel, de deur en de handgrepen worden ook als actieve oppervlakken aanzien. Daarom dienen voorzorgsmaatregelen te worden getroffen bij eventueel contact met deze actieve oppervlakken.

INSTALLATEURS

ONDERWERP
Dit gedeelte bevat de algemene montage-instructies voor onze radiatoren. Dit gedeelte is bestemd voor geschoolde installateurs. Alleen zij kunnen de installatie volgens de regels van de kunst uitvoeren.

INSTALLATIE
Voordat ze de fabriek verlaten, worden al onze radiatoren zorgvuldig gecontroleerd en verzegeld voor het gas waarvan het type vermeld staat op een etiket op de achterwand van het toestel. Wanneer de verdelingsvoorwaarden met de voor dit type gas geldende normen overeenstemmen, kunnen onze toestellen rechtstreeks geïnstalleerd en in werking gesteld worden. Hierbij enkele bijzondere voorschriften die bij de installatie moeten worden nageleefd. De installatie gebeurt trouwens altijd in overeenstemming met de bestaande reglementen voor aansluiting van gastoestellen.
België: NBN-norm D 51003. Er moet een door de K.V.B.G. gekeurde afsluitkraan geplaatst worden.
Nederland : NEN 1078 en Europese reglementen.

Gasaansluiting
Indien de aan te sluiten leiding achter het toestel loopt, moet men erop toezien dat die de opening van de trekonderbreker of de secundaire luchttoevoer op de bodem van de verbrandingskamer noch volledig, noch gedeeltelijk verstopt. Op de gasleiding moet vóór de radiator absoluut een makkelijk toegankelijke afsluitkraan gemonteerd worden. De aansluiting moet met stevige metalen buizen uitgevoerd worden. De diameter moet voldoende groot zijn om aan de inlaat van het toestel de druk, voorzien in de tabel met de werkingskenmerken van de radiator, te verzekeren.

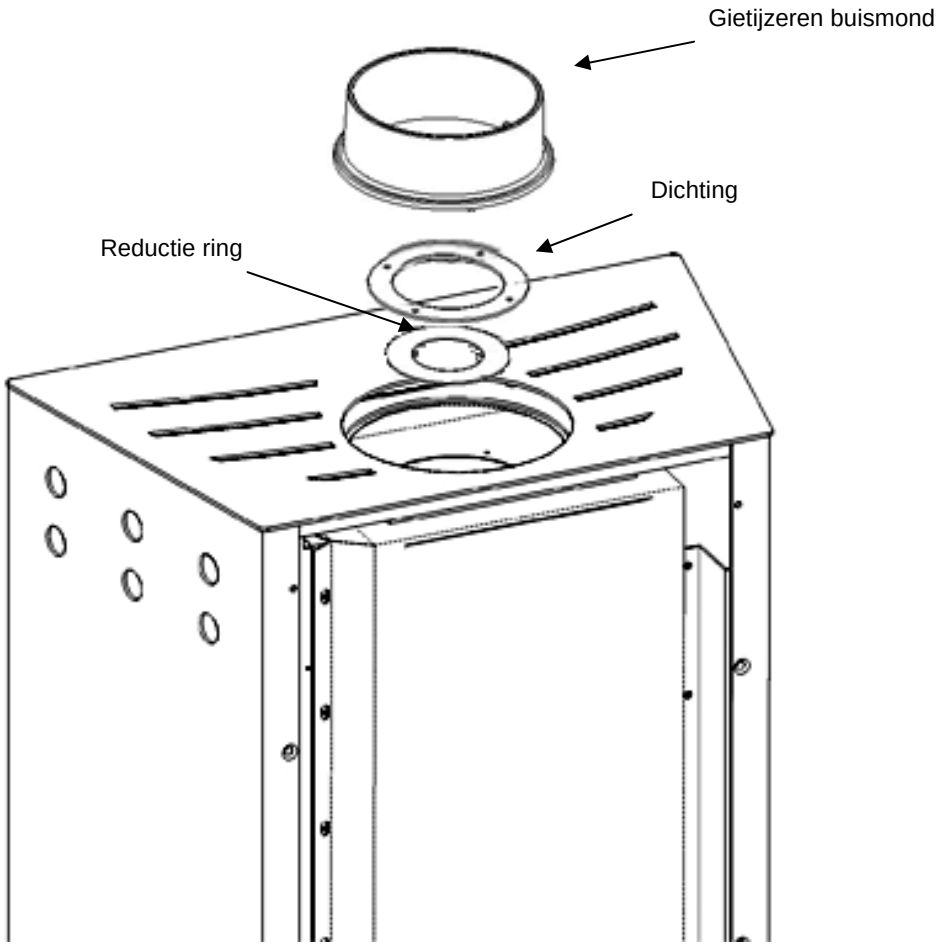
Aansluiting op de schoorsteen
Nagaan of de schoorsteen in goede staat is vooraleer het toestel te monteren (controleren of de schoorsteen niet verstopt, gebarsten of vervuild, ... is). Bij werking van het toestel is een zekere onderdruk, hoe klein ook, nodig om een goede afvoer van de verbrandingsprodukten te verzekeren. Het verdient aanbeveling de schoorsteen te vegen vooraleer het toestel te plaatsen. Het buisje van het toestel met behulp van een buisstuk dat minstens 30 mm diep binnen het buisje inspant, aansluiten overeenkomstig de voorschriften van de lokale gasmaatschappijen. Het buisstuk moet lichtjes naar boven hellen naar de schoorsteen toe en het verzegeld uiteinde in het metselwerk zal niet uit het vlak van de binnenwand van de rookgasleiding uitsteken. De buis in het metselwerk goed hervoegen. Wanneer de muur niet uit vuurvast materiaal zoals keramiektegels, bakstenen, natuurstenen, bestaat, moet men een afstand van ongeveer 15 cm tussen de muur en de achterkant van het toestel voorzien. Indien deze afstand kleiner is, moet een bescherming geplaatst worden. Men dient ook de vloer te beschermen wanneer die niet tegen warmte bestand is.

Reductiebuis
Bij achteraansluiting, gebruik reductie ring Ø 83 mm; Bij bovenaanluiting, gebruik reductie ring Ø 75 mm.

Reductie buismond

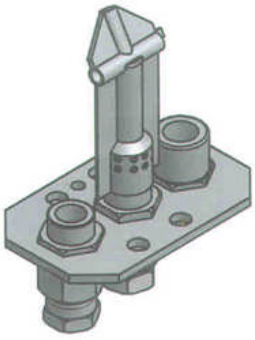
Installatie instructies:

1. Gietijzeren buismond en dichting uithalen.
2. De reductie 64mm uithalen en die te vervangen door de reductie van 70mm.
3. Plaats de dichting en dan de gietijzeren buismond.



WAAKVLAM: MERTIK MAXITROL G30-ZP1

De vlammen van de waakvlam moeten lang genoeg zijn om ± 10 mm boven de sonde uit te steken. Indien de sonde van het thermokoppel onvoldoende verwarmd wordt, hetzij door een abnormale drukdaling, hetzij als gevolg van een gasonderbreking of afwijking van de vlam van de waakvlam, zal het toestel zichzelf in de veiligheidsstand schakelen. U kan de waakvlam regelen met behulp van schroef 5 op de gasklep. Vastschroeven = lager zetten en omgekeerd.



BRANDERS

De toestellen voor aardgas zijn in de fabriek afgesteld en verzegeld en moeten dus niet meer afgesteld worden. De branderdruk moet overeenstemmen met de voorschriften van de werkingskenmerken van de radiator. Gebruik een drukmanometer waarop de druk tot minstens 5000 Pascal kan afgelezen worden. Terwijl de brander stilligt, draait u de binnenschroef los van het buisstukje van de drukaansluiting die zich op het injectorhouderblok of aan de uitlaat van de afsluiter bevindt. Sluit de slang van de manometer erop aan.

- Nominaal vermogen: de boltemperatuur moet minder dan 25°C bedragen. De knop van de afsluiter op de stand van maximale opening plaatsen. De druk op de manometer controleren. Om deze druk te wijzigen, de instructies van de paragraaf over de afsluiter en het waakpitje volgen.

- Beperkt vermogen: de boltemperatuur moet meer dan 18°C bedragen. De hendel van de afsluiter plaatsen op de stand die het afslaan van de brander voorafgaat. De brander moet op dit ogenblik met beperkt debiet werken. De druk op de manometer controleren. Indien de druk niet overeenstemt met de druk in de tabel met de werkingskarakteristieken van de radiator, moeten de instructies uit de tabel gevolgd worden.

OMSCHAKELING

De toestellen worden uitgaande van de fabriek geleverd in categorie aardgas.

N.B.: Vóór de verzending worden de toestellen gecontroleerd en verzegeld door een kleurmerk. Wij kunnen de goede werking van het toestel niet meer verzekeren wanneer een van deze merken beschadigd werd. De toestellen werden gecontroleerd en verzegeld voor alle gastypes G20 en G25 (het is niet nodig een afstelling uit te voeren voor de verschillende gastypes. Alleen de druk en de gasdichtheid moeten gekontroleerd worden na de installatie).

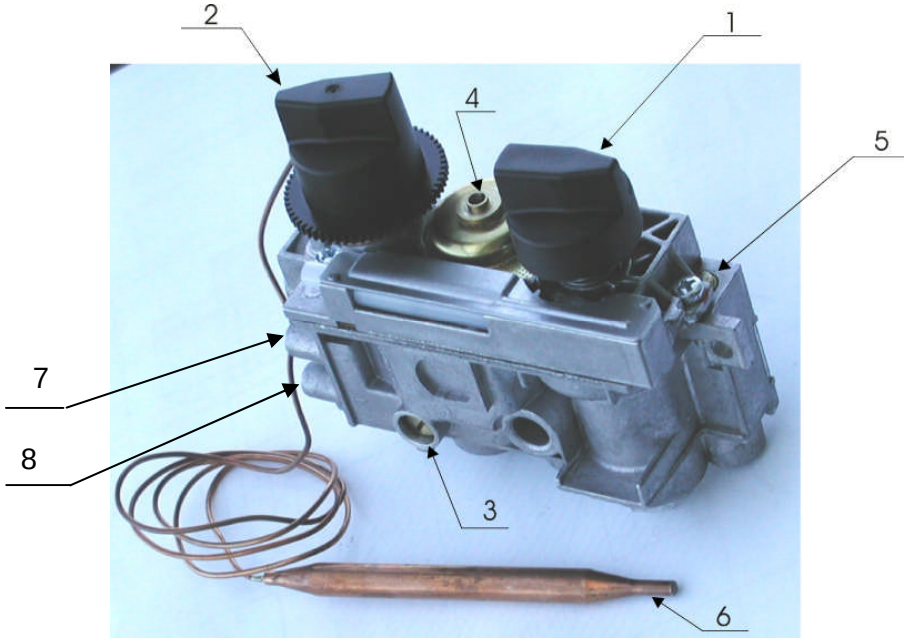
ONDERHOUD JAARLIJKS

Het jaarlijks onderhoud moet gebreuren door erkende hersteller. Het onderhoud omvat voornamelijk de reiniging, indien nodig, van de brander. Hiertoe de leidingen die de brander met de afsluiter verbinden, losdraaiden en de schroeven die de brander op het verwarmingslichaam bevestigen, verwijderen. Er eventueel een staaf inschuiven om de pluizen weg te nemen wanneer de bevuiling aanzienlijk is. Reinig de blokken en brander en trek onderbreker met behulp van een stofzuiger.

Eveneens de schoorsteen laten reinigen eenmaal per jaar.

OMSCHRIJVING VAN DE GASBLOK

GASBLOK MERTIK MAXITROL GV30 & GV34



1. bedieningsknop
2. thermostatische bedieningsknop
3. regelschroef min. debiet
4. max. debiet regelschroef
5. regelschroef voor waakvlam
6. temperatuurvoeler
7. drukopname voeding
8. drukopname brander

- Instelling van het nominale vermogen

Plaats de knop op stand 6. De temperatuur aan de voeler (bulb) moet minder dan 25°C bedragen. Onder deze voorwaarden, schroef 4 in wijzerzin draaien indien de druk aan de brander lager ligt dan de druk die in de tabel met de karakteristieken van de convector vermeld staat. Indien de druk te hoog is, in tegenwijzerzin draaien.
N.B.: de afsluiter is voorzien van een debietregeling voor aardgas in de fabriek verzegeld op de overeenkomstige druk).

- Instelling van het beperkt vermogen

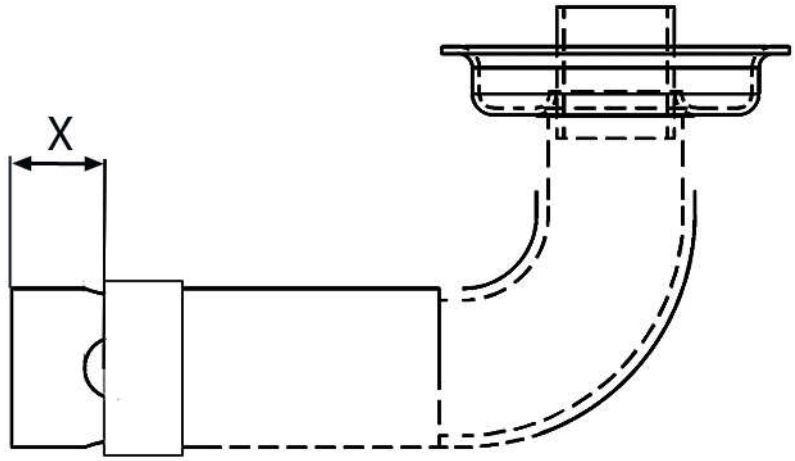
Deze stand wordt bepaald door regelschroef nr. 3. Vastschroeven = lager zetten en omgekeerd.

- Instelling van het waakpitje

Schroef 5 laat de afstelling toe van het waakvlamdebiet (losschroeven = debiet opdrijven - aanschroeven = debiet verminderen).

 de voor-afstellingen gebeuren in de fabriek. Een te klein debiet kan kleine ontploffingen veroorzaken, een te groot debiet heeft een te groot verbruik tot gevolg.

Opmerking: wanneer het toestel buiten werking is omdat knop 6 is ingedrukt, blijven de twee knoppen 6 en 7 ingedrukt tijdens de inertieperiode van het thermokoppel (30 tot 50 seconden), wat verhindert dat het toestel onmiddellijk herontsteekt.



X =
G20 = 20 mm
G25 = 16 mm
G31 = maximum

TTB

Het veiligheidsysteem op de trekonderbreker (Thermische Trekonderbreking Beveiliging: TTB) is niet regelbaar en de stand ervan mag in geen enkel geval gewijzigd worden. Het systeem mag nooit buiten werking gesteld worden. Indien het systeem eventueel vervangen wordt, moeten absoluut oorspronkelijke, door de fabrikant aanbevolen stukken gebruikt worden.

GARANTIE

NESTOR MARTIN garandeert de eigenaars van een dergelijk toestel tijdens de hierna vermelde garantieperiode dat het toestel vrij van materiaal- en fabricagefouten is. Deze garantie maakt deel uit van de hierna toegelichte voorwaarden.
De hieronder staande garantiekaart moet ons binnen de 15 dagen na het installeren van het toestel teruggestuurd worden.
Deze garantie is beperkt tot het vervangen van de onderdelen en dekt het arbeidsloon niet. Alle kosten betreffende het arbeidsloon voor het vervangen van de onderdelen zijn voor uw rekening.

1 JAAR	5 JAAR
GASKLEP BRANDER AFSTANDSBEDIENING RECEPTOR MOTOR WAAKVLAM GEËMAILLEERDE ONDERDELEN	VERBRANDINGSKAMER

Uitzonderingen

- roest als gevolg van condensatie wordt niet door de garantie gedekt;
- dilatatie- of retractiegeluiden bij het aanslaan of afslaan van de brander worden niet gedekt;
- Claims i.v.m. emailsplinters of beschadiging van de emailoppervlakte na meer dan 7 dagen na de installatie worden door geen enkele garantie gedekt;
- de glasdeur, het thermokoppel, TTB, de batterij en de inspuiters vallen niet onder de garantie evenals de schade veroorzaakt aan de afstandsbediening bij val.

Alle werkzaamheden betreffende het onderhoud en / of het vervangen van de onderdelen moeten voor u door een onderhoudsbedrijf of een vakman worden uitgevoerd die door de NESTOR MARTIN dealers werd erkend. Wanneer u voor een defect onderdeel de garantie wilt inroepen, laat u het onderdeel vervangen en stuurt u het defecte onderdeel naar de NESTOR MARTIN dealer voor controle. Wanneer het defect door de garantie wordt gedekt, wordt het reserveonderdeel niet gefactureerd. De transportkosten voor het reserveonderdeel en het terugsturen van het defecte onderdeel zijn voor uw rekening. De vervanging of de reparatie onder garantie wordt gedekt volgens de voorwaarden en gedurende de nog resterende periode van de oorspronkelijke garantie.
De garantie dekt onder geen enkel beding defecten of werkingsstoringen die het gevolg zijn van ongeluk, oneigenlijk gebruik, verkeerd gebruik, aanbrengen van wijzigingen, foutieve installatie of verkeerd onderhoud of ondeskundige reparatie.
De reiniging van de brander of de waakvlam en de verplaatsingskosten van een NESTOR MARTIN-agent die naar de gebruiker komt, worden niet door de waarborg gedekt. Een in een winkel gekocht en meegenomen toestel geniet geen fabriekswaarborg.
Interventies onder garantie kunnen enkel gebeuren door een door NESTOR MARTIN erkend vakman. In tegengesteld geval zullen de kosten aangerekend worden.

BELGIQUE-FRANCE
BE : II2E+3P
FR : II2E+3P

NESTOR MARTIN

THERMIC DISTRIBUTION EUROPE SA/NV
VOIE AXIALE
B-5660 COUVIN

MODE D'EMPLOI

S44
H44
R44
C44

GAZ

G20 : 8700 W
G25 : 7900 W
G31: 8500 W

- Votre appareil de chauffage a été construit avec soin pour vous procurer satisfaction et le meilleur service.
- Le choix que vous avez fait ne pouvait être plus judicieux.
- L'efficacité de votre appareil dépendra de la bonne observance des recommandations suivantes.

EQUIPEMENT

Cet appareil est équipé de la vanne MERTIK MAXITROL GV60 et de la veilleuse MERTIK MAXITROL G30-ZP1

COMMENT ACCEDER A L'INTERIEUR DU FOYER

- Ouvrir la porte à l'aide de la poignée située à gauche du foyer.
- Refermer la porte pour le fonctionnement.

Remarque: l'appareil ne peut fonctionner si les imitations bûches sont brisées et reposent sur le brûleur.
l'appareil ne peut pas fonctionner porte ouverte.

COMMENT ACCEDER A LA VANNE

La vanne se trouve derrière la porte inférieure de foyer. Pour ouvrir celle-ci tirer vers soi du côté gauche.

REMPLACEMENT DE LA VITRE

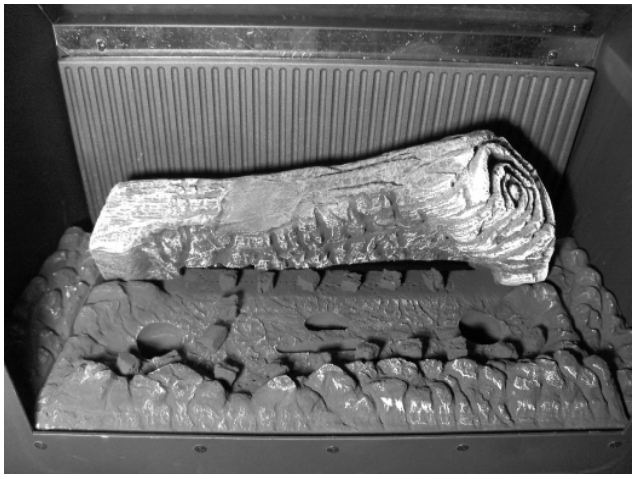
N.B.: il est interdit de faire fonctionner l'appareil avec la vitre **brisée**. Ouvrir la porte comme indiqué ci-dessus. Dévisser et enlever les supports vitre.
Remettre le nouveau verre. Remplacer éventuellement les joints. Remettre les supports. Serrer sans excès.

REMPLACEMENT DES IMITATIONS BUCHES

Ouvrir la porte de foyer, enlever les bûches factices si nécessaire et les remplacer par des nouvelles.
Le placement d'un type de bûches non fourni par le constructeur est interdit, cela peut nuire à la combustion.
Il est impératif de bien positionner les bûches.

Remarque :

La première mise à feu entraîne toujours une odeur de brûlé qui disparaît définitivement après quelques heures de fonctionnement.
Après cette première mise à feu, il convient donc parfois de nettoyer la vitre avec un chiffon doux et un produit de nettoyage standard pour vitre.



1. Déposer une braise factice à peu près tous les 2 à 3 cm sur la ligne des trous du brûleur.
2. Placer les extensions céramiques sur les côtés du brûleur.
3. Positionner la bûche arrière derrière les 2 emplacements prévus à l'arrière.
4. Déposer la bûche de coté sur la bûche arrière.
5. Positionner la bûche avant dans les 2 emplacements prévus à l'avant.

SPECIFICATIONS

∅ de raccordement gaz : 1/2 ’’ ou 3/8 ’’

Gaz	Press. du réseau	∅ inject. brûleur	Allure nominale		Allure réduite		n° inject. veilleuse	∅by-pass
			débit horaire	pression brûleur Pascal	débit horaire	pression brûleur Pascal		
	Pascal	mm						mm
G20H	2000	4 x 1,27	1,12 m^3/h	1860	0,806 m^3/h	1000	27.2	-
G25L	2500	4 x 1,27	1,20 m^3/h	2270	0,828 m^3/h	1150	27.2	-
G31	3700	4 x 0,82	0,835 kg/h	3600	0,586 kg/h	1930	22.1	-

G20 = gaz naturel METHANE - G25 = gaz naturel SLOCHTEREN - G31 = gaz propane **N.B.:** 1mbar = 10mm CE

N.B.: 1mbar = 10mm CE = 100 Pa. Les appareils sont scellés en usine pour l’utilisation du gaz naturel (G20 et G25).

UTILISATEURS

INSTALLATION

L'appareil doit être raccordé à une cheminée d'évacuation et donc placé à proximité de celle-ci. Placer et raccorder votre radiateur, c'est l'affaire d'un homme de métier. Votre installateur veillera à ce que tout se passe conformément aux règles de la technique et de la sécurité. Il prendra soin de vérifier le bon fonctionnement de l'appareil selon la nature du gaz. Pour raccorder le convecteur à la canalisation, il évitera d'utiliser un tuyau flexible en caoutchouc, formellement interdit pour des raisons de sécurité. Le radiateur sera placé à 15 cm au moins du mur arrière et 20 cm des murs latéraux. Si ceux-ci sont constitués de matériaux inflammables, nous conseillons le placement d'une plaque en tôle aluminée (min.0,7mm d'épaisseur) de 600 mm de largeur et de 800mm de hauteur, décollée du mur de 5mm. Elle sera placée en face des parties rayonnantes de l'appareil. Dans tous les cas, l'appareil doit être placé à au moins 40cm de tous matériaux combustibles (rideaux, tentures, bois...).

MISE EN SERVICE

Afin de conserver à l'appareil son aspect impeccable, il conviendra de prendre les précautions suivantes lors de la mise en service : avant l'allumage, nettoyer à l'eau légèrement savonneuse toutes les pièces et parties extérieures et essuyer avec un chiffon doux; pendant que l'appareil s'échauffe, essuyer régulièrement avec un chiffon doux et sec les exsudations et condensations qui apparaissent sur les surfaces. Le fonctionnement du radiateur obéit à une vanne thermostatique.

SECURITE

La veilleuse des convecteurs gaz est équipée d'une sécurité thermoélectrique. Si la veilleuse s'éteint pour une raison ou l'autre, l'alimentation en gaz du brûleur et de la veilleuse sera automatiquement coupée. Il n'y a donc aucun risque d'échappement de gaz non brûlé.
L'appareil devra être remis en service pour fonctionner à nouveau. Il est bon d'attendre quelques minutes avant de procéder au rallumage de la veilleuse. En aucun cas, le rallumage ne peut être effectué endéans les trois minutes. Nos appareils sont munis d'un hublot garni d'une vitre en verre réfractaire. Lorsque la vitre est cassée ou fissurée, l'appareil ne peut être utilisé que lorsque la réparation a été effectuée. Votre appareil est muni d'une sécurité (TTB) qui interrompt le fonctionnement lorsque l'évacuation des produits de la combustion est incorrecte. En cas d'interruption, laisser reposer l'appareil avant d'essayer de rallumer. Si les interruptions se répètent, il est nécessaire d'avertir l'installateur.

ENTRETIEN

Quelques conseils: pour nettoyer la vitre souillée extérieurement, arrêter l'appareil et attendre son refroidissement complet. Utiliser un chiffon humide ou imbibé d'alcool et laisser sécher (dans le cas d'alcool, attendre dix minutes avant de rallumer). Les pièces émaillées et les pièces chromées doivent être nettoyées froides. Pour l'émail, utiliser une éponge humide, légèrement savonneuse. Rincer et sécher soigneusement. Ne pas laisser des taches de liquides acides (vinaigre, citron). Enlever les taches de graisse à l'eau très chaude, additionnée de cristaux de soude ou de tout autre produit commercial recommandé pour l'entretien de l'émail. N'utilisez jamais sur les pièces chromées ou dorées de produits mordants, abrasifs, chiffons métalliques, sous peine de les rayer. Aucun encrassement intérieur de votre convecteur n'est à craindre.

RECOMMANDATIONS

Raccorder l'appareil à l'aide de tubes métalliques uniquement. L'emploi d'un tuyau flexible en caoutchouc est strictement interdit. Lorsque l'appareil est mis hors service, fermer le robinet d'arrêt sur la canalisation de gaz. Faut-il rappeler que toute fuite de gaz se signale par une odeur caractéristique. II faut procéder comme suit: fermer le robinet d'arrêt général: ouvrir portes et fenêtres; vérifier si aucun robinet n'est resté ouvert. Si ces opérations s'avèrent insuffisantes, fermer le compteur et prévenir l'installateur ou le service du gaz. II est formellement interdit de rechercher les fuites au moyen d'une flamme. L'étanchéité des canalisations sera vérifiée à l'aide d'eau savonneuse ou d'un produit spécial du commerce.

Important: En pénétrant dans un local ou l'on perçoit une odeur de gaz, il est essentiel de ne pas fumer, de ne pas produire de flamme, de ne pas manœuvrer un interrupteur ou un appareil électrique quelconque.

La puissance de l'appareil ne doit pas être surévaluée par rapport au volume à chauffer.

VERSION EMAILLEE

Les fendillements qui se produisent sur une pièce émaillée et qu'en terme de métier nous appelons « tressaillures » ne peuvent en aucun cas constituer un défaut de fabrication.

Ces fendillements sont le résultat d'une différence de coefficient de dilatation entre la fonte et l'émail; ils ne nuisent du reste en rien à la parfaite adhérence de l'émail.

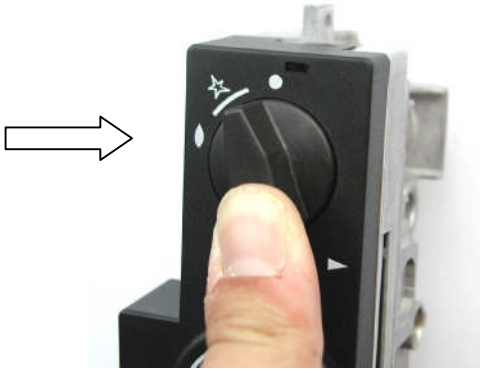
ATTENTION: POUR VOTRE SECURITE

Faites installer votre appareil par un professionnel compétent. En cas de problèmes, adressez-vous directement à lui. Demandez-lui de vous procurer des pièces originales NESTOR MARTIN, attention aux contrefaçons. Dans le cas d'une utilisation dans une crèche ou tout autre local où la présence d'enfants, de personnes âgées et/ou d'infirmes est possible, il est recommandé de prévoir une protection afin d'éviter les contacts avec les surfaces actives.

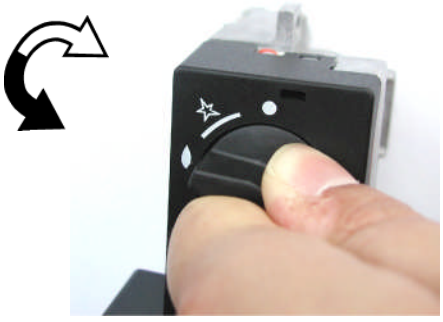
FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

1. Allumage de la veilleuse

Tourner le bouton de commande légèrement vers la gauche jusqu'à l'arrêt



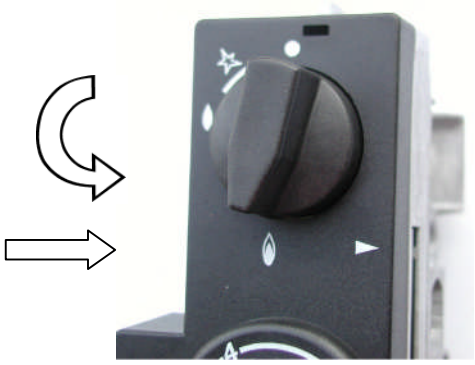
Enfoncer le bouton puis tourner le vers la position petite flamme et faire un mouvement de va et vient de la petite flamme au ○ jusqu'à ce que la veilleuse s'allume.



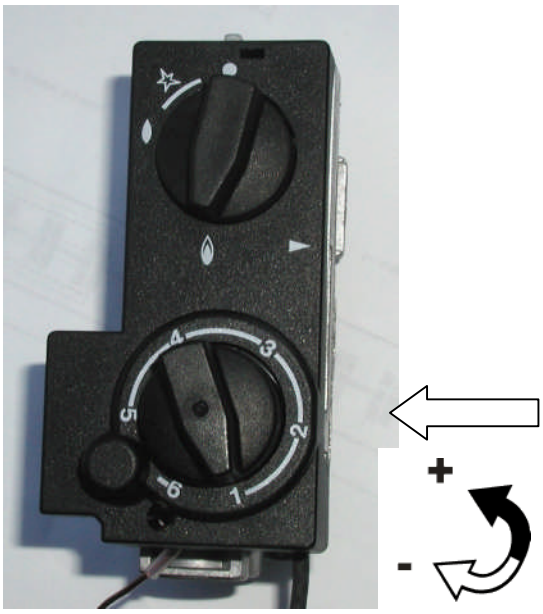
Maintenir le bouton enfoncé encore quelques secondes (répéter éventuellement si la veilleuse ne reste pas allumée).

Si l'étincelle ne se produit pas, vérifier le conducteur, les raccords de l'allumeur et de la bougie, ainsi que cette dernière.

Lorsque la veilleuse est allumée, laisser remonter le bouton et le tourner jusqu'à la position grande flamme.



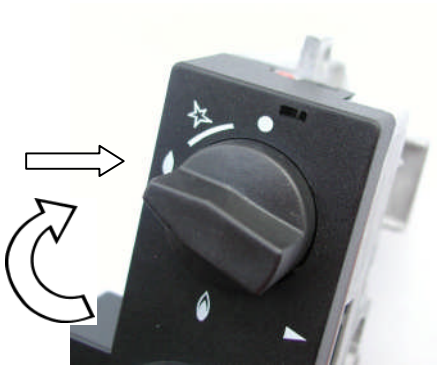
Ajuster la température voulue avec le bouton de commande.



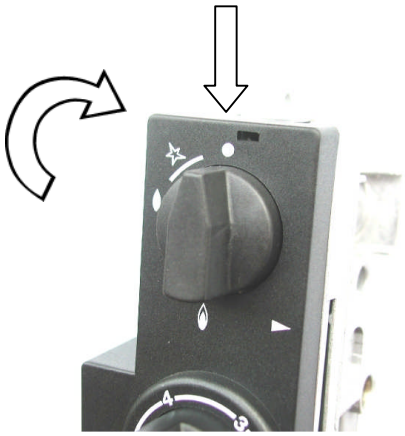
Remarque : La veilleuse d'allumage peut toujours rester allumée, elle vous permet alors une utilisation rapide de votre appareil qui vous procurera un maximum de calories utiles en un minimum de temps et pour une consommation toujours soumise à la régulation constante du thermostat - le grand confort économique.

3. Extinction

Tourner le bouton d'allumage dans le sens horlogique.
Pour éteindre le brûleur, placer le bouton de commande sur la petite flamme.



Pour l'extinction totale (brûleur et veilleuse) enfoncer et tourner le bouton de commande sur la position ○.



Attendre +/- 25sec. avant de réallumer l'appareil (après le clac de la vanne).

4. Surfaces actives.
Toutes les surfaces de l'habillage sont considérées comme surfaces actives. La buse, le dos en tôle, le fond, le couvercle, la taque, la porte et les poignées sont également considérées comme des surfaces actives. Des précautions doivent donc être prises en cas d'éventuels contacts avec ces surfaces.

INSTALLATEURS

Objet
Cette partie est destinée à donner les instructions générales de placement de nos radiateurs. Elle s'adresse aux installateurs qualifiés qui seuls pourront réaliser l'installation suivant les règles de l'art.

Placement
Avant leur sortie de l'usine tous nos radiateurs sont minutieusement contrôlés et scellés pour le gaz dont la nature est indiquée par une étiquette placée au dos de l'appareil. Si les conditions de distribution correspondent aux normes admises pour ce gaz, nos appareils peuvent être directement installés et mis en service. Voici les dispositions particulières à prendre pour cette installation qui, par ailleurs, se fera en conformité avec les règlements existants pour tout raccordement d'appareil gaz.
Belgique: norme N.B.N. D 51003. Placer un robinet d'arrêt agrée A.R.G.B.
France : Arrêté du 2 août 1977 relatif aux Règles de sécurité applicables aux installations de gaz combustible - Norme DTUP45-204 - Règlement Sanitaire Départemental

Raccordement gaz
Si la conduite du raccordement passe derrière l'appareil, il faut veiller à ce qu'elle n'obstrue pas, même partiellement, l'ouverture du coupe-tirage ou les arrivées d'air secondaire à la base de la chambre de combustion. Il est indispensable de prévoir un robinet de barrage facilement accessible sur la canalisation de gaz avant le radiateur. Le raccordement se fera en tuyaux métalliques rigides et sera d'un diamètre suffisant pour assurer, à l'entrée de l'appareil, la pression prévue au tableau des caractéristiques de fonctionnement du radiateur.

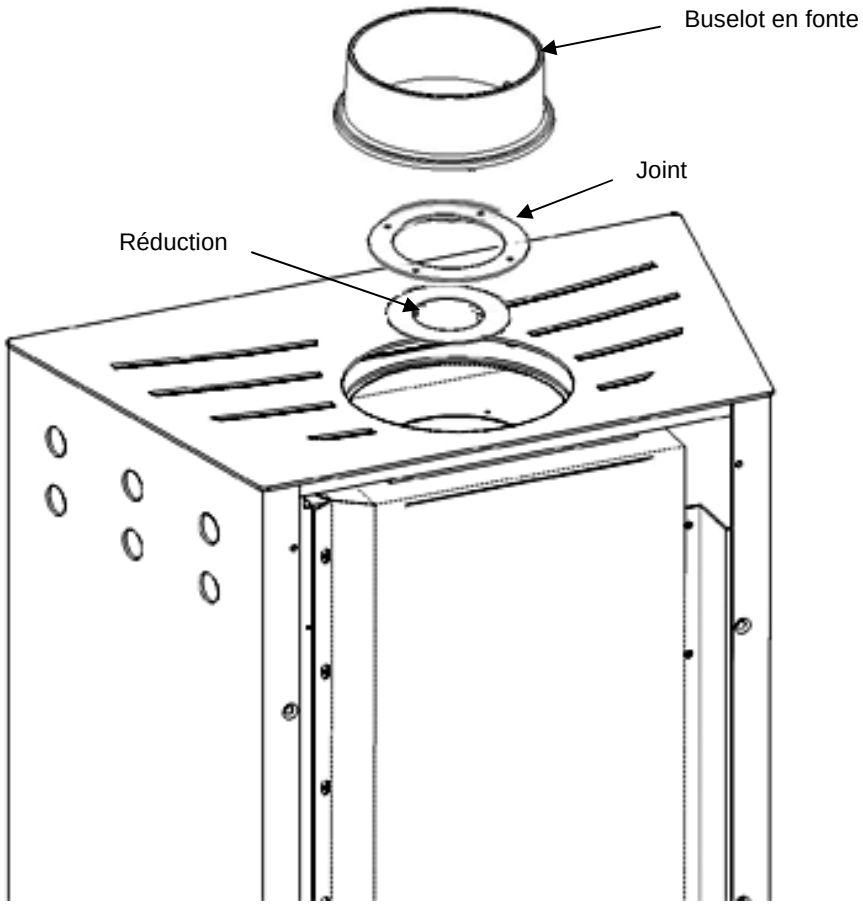
Raccordement à la cheminée
Vérifier le bon état de la cheminée avant le placement de l'appareil (vérifier si celle-ci n'est pas obstruée, fissurée, encrassée, ...). En fonctionnement, une dépression, même faible, est nécessaire pour assurer une bonne évacuation des produits de la combustion. Il est recommandé de procéder à un ramonage de la cheminée avant le placement de l'appareil. Raccorder le buselot de l'appareil au moyen d'un bout de tuyau s'emboîtant à serrage sur au moins 30mm de profondeur à l'intérieur du buselot, suivant les recommandations des Compagnies Gazières locales. Le bout de tuyau sera légèrement montant vers la cheminée et son extrémité scellée dans la maçonnerie ne dépassera pas le pan de la paroi intérieure du conduit de fumée. Bien rejointoyer le tuyau dans la maçonnerie. Lorsqu'il n'est pas réalisé en matériaux résistant à la température tels que carreaux de céramique, briques, pierres, il faut prévoir une distance de 15 cm environ entre le mur et l'arrière de l'appareil. Si cette distance doit être réduite, une protection doit être placée. Il est nécessaire de prévoir la protection de sol lorsque celui-ci n'est pas prévu pour résister à la chaleur.

Réductions de buselot
Pour un raccordement en départ arrière, utiliser la réduction de buselot Ø 83mm; pour un raccordement en départ dessus, utiliser la réduction Ø 75 mm.

Réduction de buselot

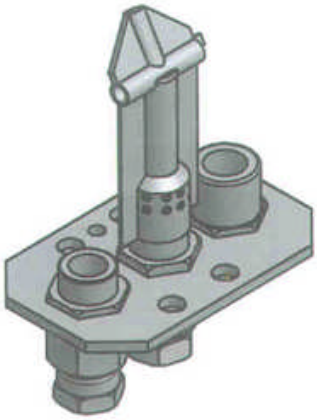
Instructions d'installation:

4. Dévisser et enlever le buselot en fonte et le joint.
5. Enlever la reduction de 64mm et remplacer par celle de 70mm.
6. Replacer le joint puis le buselot en fonte.



VEILLEUSE

Les flammes de la veilleuse doivent avoir une longueur suffisante pour dépasser la sonde de ± 10mm. Si la sonde du thermocouple est insuffisamment chauffée, soit par une baisse anormale de pression soit par suite d'une coupure de gaz ou par déviation de la flamme de veilleuse, l 'appareil se met en sécurité. On peut régler la veilleuse par action sur la vis 5 de la vanne. Visser = diminuer et inversement.



BRULEURS

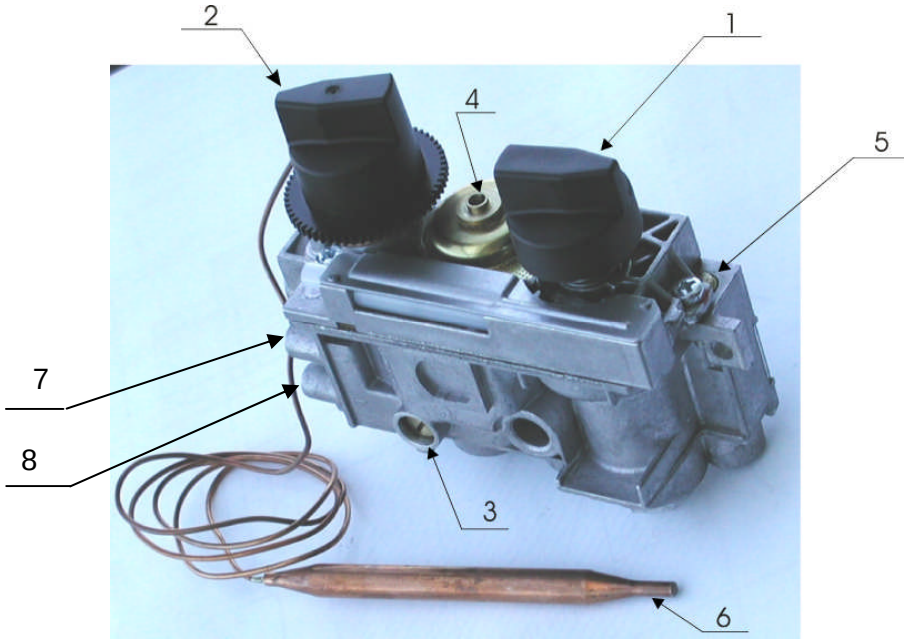
Les appareils gaz naturels sont réglés et scellés en usine, et ne nécessitent aucun réglage. La pression du brûleur doit être conforme aux indications des caractéristiques de fonctionnement du radiateur. Utiliser un manomètre de pression permettant une lecture de pression allant jusqu'à 5000 Pascal au moins. Le brûleur étant à l'arrêt, dévisser la vis intérieure de l'embout de la prise de pression se trouvant sur le bloc porte-injecteur ou à la sortie de la vanne.
Y brancher le flexible du manomètre.
- **Allure nominale**: la température du bulbe doit être inférieure à 25°C. Mettre le bouton de la vanne sur la position d'ouverture maximale. Contrôler la pression indiquée par le manomètre. Pour changer cette pression, suivre les instructions données au paragraphe qui décrit la vanne et la veilleuse.
- **Allure réduite**: la température du bulbe doit être supérieure à 18°C. Mettre la manette de la vanne sur la position qui précède l'extinction du brûleur. Le brûleur doit à ce moment fonctionner au débit réduit. Contrôler la pression sur le manomètre. Si elle n'est pas conforme à celle du tableau des caractéristiques de fonctionnement du radiateur, suivre les instructions données par celui-ci.

ENTRETIEN ANNUEL

L'entretien doit être effectué par un installateur qualifié. L'entretien consiste principalement à nettoyer, si besoin en est, le brûleur principal. Il faut pour cela dévisser la tuyauterie le reliant à la vanne et enlever les vis de fixation du brûleur sur le corps de chauffe. Passer éventuellement une tige pour décrocher les peluches lorsque l'encrassement est important. Enlever la poussière sur le brûleur, les bûches et la boîte coupe-tirage à l'aide d'un aspirateur.
Faites nettoyer la cheminée par un technicien qualifié une fois par an.

DESCRIPTION DE LA VANNE

Vanne MERTIK MAXITROL, modeles GV30 et GV34



1. bouton de commande
2. bouton de commande thermostatique
3. vis de réglage ralenti
4. vis de réglage débit maxi
5. vis de réglage du débit de veilleuse
6. bulbe
7. prise de pression alimentation
8. prise de pression brûleur

- Réglage de l'allure nominale.

Placer le bouton thermostatique sur la position 6. La température du bulbe doit être inférieure à 25°C. Dans ces conditions, si la pression au brûleur est inférieure à celle qui est indiquée dans le tableau des caractéristiques du radiateur, tourner la vis 4 dans le sens antihorlogique Si la pression est trop élevée, tourner dans le sens contraire.
N.B.: la vanne est munie d'un réglage de débit pour le gaz naturel scellé en usine à la pression conforme).

- Réglage de l'allure réduite.

Cette position est fixée par la vis de réglage n° 3. Visser = diminuer et inversement.

- Réglage de la veilleuse.

La vis 5 permet l'ajustement du débit veilleuse (dévisser = augmenter le débit - visser = diminuer le débit).
 les préréglages sont effectués en usine. Un débit trop faible peut entraîner de légères explosions tandis qu'un débit trop élevé engendre une grande consommation.

Remarque: lorsque l'appareil est arrêté durant la période d'inertie du thermocouple (30 à 50 secondes), une sécurité empêche le rallumage immédiat de l'appareil.

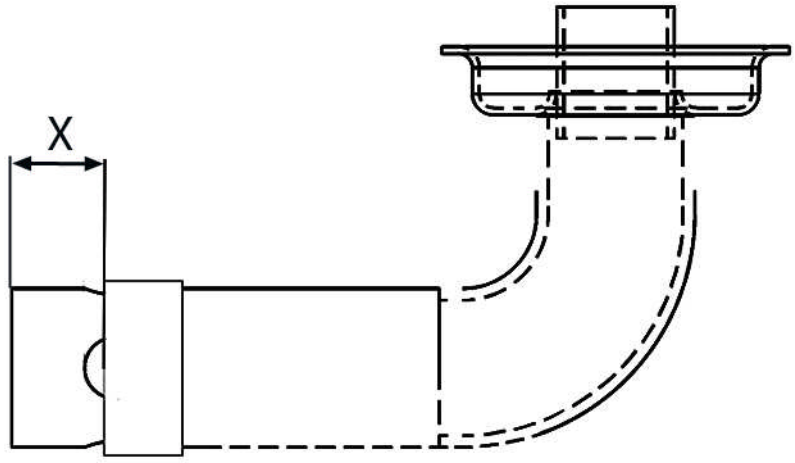
CONVERSION

Les appareils sont agréés en catégorie II_{2E+3P}. Si l'appareil doit fonctionner avec un gaz différent de celui pour lequel il a été scellé en usine (G20), il faut faire les modifications suivantes :

- remplacer l'injecteur par l'injecteur conforme (voir tableau des caractéristiques de fonctionnement). Le perçage des injecteurs est renseigné en centièmes de mm. Ne pas oublier les joints d'étanchéité, bloquer convenablement l'injecteur.
- remplacer l'injecteur de veilleuse
- vérifier et faire les réglages MAX et MIN suivant les pressions du tableau des caractéristiques.
- régler la bague d'air.
- Coller l'étiquette « REGLÉ PROPANE ».

N.B. : Avant l'expédition, les appareils sont vérifiés et scellés par une touche de couleur. Nous ne pouvons plus garantir le bon fonctionnement de l'appareil si l'un ou l'autre des sceaux a été détruit. Les appareils sont vérifiés et scellés en gaz naturel (voir plaquette signalétique). En cas de transformation, ne pas oublier de coller l'étiquette « REGLÉ PROPANE ».

- Réglage de la bague d'air



X =
G20 = 20 mm
G25 = 16 mm
G31 = maximum

LE TTB

Le dispositif de sécurité placé au niveau du coupe-tirage (TTB) n'est pas réglable et sa position ne peut en aucun cas être changée. Celui-ci ne peut jamais être mis hors service.
Lors d'un remplacement éventuel, il est obligatoire d'employer les pièces d'origine recommandées par le fabricant.

GARANTIE

NESTOR MARTIN garantit aux propriétaires de cet appareil pendant la période de garantie stipulée plus bas que l'appareil est dépourvu de défaut de matière et de fabrication. Cette garantie est assortie des conditions spécifiées ci-dessous.
La carte de garantie ci-dessous doit nous parvenir dans les 15 jours qui suivent l'installation de l'appareil.
Cette garantie est limitée au remplacement des pièces et ne couvre pas la main d'œuvre. Tous les frais de main d'œuvre pour le remplacement des pièces sont à votre charge.

1 AN	5 ANS
VANNE BRULEUR VEILLEUSE ALLUMAGE ELECTRIQUE PIECES EMAILLEES OU LAQUEES TELECOMMANDE RECEPTEUR MOTEUR	CHAMBRE COMBUSTION

<u>Exclusions</u> :

- La rouille due à la condensation n'est pas couverte.
- Les bruits de dilatation ou rétraction lors de l'allumage et de l'extinction ne sont pas couverts
- Les éclats ou les dommages des surfaces émaillées ou laquées déclarés plus de 7 jours après l'installation ne sont couverts par aucune garantie. Inspectez votre poêle avant de l'accepter pour déceler tout défaut de l'émail.
- La garantie ne couvre pas le thermocouple, le TTB, les injecteurs, la vitre, la batterie. Les dommages occasionnés à la télécommande lors d'une chute.

Toutes les opérations de maintenance et/ou de remplacement de pièces doivent être effectuées pour vous par une société d'entretien ou un spécialiste, reconnu par les distributeurs NESTOR MARTIN. Pour obtenir une intervention de la garantie pour une pièce défectueuse, faites remplacer la pièce et renvoyez la pièce défectueuse au distributeur NESTOR MARTIN pour inspection. Si le défaut est couvert par la garantie, la pièce de rechange ne vous sera pas facturée. Les frais de transport de la pièce de rechange et le retour de la pièce défectueuse sont à votre charge. Ce remplacement ou cette réparation en garantie sera soumis aux termes et conditions de cette garantie pour le restant de la période couverte d'origine.
Cette garantie ne couvre aucun défaut ni problèmes de fonctionnement dus à un accident, un usage abusif, inapproprié, des modifications, une mauvaise installation ou un mauvais entretien ou maintenance.
Le nettoyage du brûleur ou de la veilleuse et les frais de déplacement d'un agent NESTOR MARTIN auprès d'un utilisateur ne sont pas couverts par la garantie. Un appareil acheté emporté dans un magasin n'est pas garanti par l'usine.
Toute intervention sous garantie ne peut s'effectuer que via un installateur reconnu par NESTOR MARTIN. Dans le cas contraire, les frais d'intervention sont dus de plein droit.

∀ ----------

<u>CARTE DE GARANTIE A DETACHER ET A RENVOYER A THERMIC DISTRIBUTION.</u>
<u>GARANTIEKAART TERUG TE STUREN NAAR THERMIC DISTRIBUTION.</u>

NOM/NAAM…….

ADRESSE/ADRES…….

MODELE/MODEL…….. ……

DATE D'ACHAT/ AANKOOPDATUM……..SERIE/ REEKS……..

<u>VEUILLEZ GARDER UNE COPIE POUR VOTRE USAGE PERSONNEL</u>
GELIEVE EEN KOPIJ TE BEWAREN VOOR UW PERSOONLIJK GEGRUIK

Cachet de l'installateur/Stempel van installateur